

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
NÁVOD PRO OBSLUHU
KULLANIM KLAVUZU
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



POPCORN MASCHINE
POPCORN MAKER
MACHINE A POP CORN
PATTOGATOTT KUKORICA-KESZITO
MACCHINA PER POPCORN
PREPARADOR DE PALOMITAS
PANELA PARA PIPOCA
URZĄDZENIE DO PRZYRZĄDZANIA POPCORNU
POPCORN MAKER
PŘÍSTROJ NA POPCORN
PATLAMIŞ MISIR MAKİNESİ
APARAT DE FLORICELE
МАШИНА ЗА ПУКАНКИ
МАШИНА ДЛЯ ПОПКОРНА

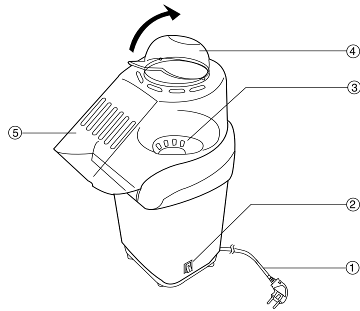
D

BEDIENUNGSANLEITUNG — PC 100 POPCORN MASCHINE

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

TEILE UND FUNKTIONEN

1. Netzkabel und Netzstecker
2. Ein-/Ausschalter 0/I
3. Röstkessel
4. Messbecher/Butterbehälter
5. Durchsichtiger Aufsatz



SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es besteht Gefahr durch Stromschlag!
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Fläche und nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Gasöfen), sowie außer Reichweite von Kindern stellen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht**! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

D

- Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- Nie mit den Händen in das eingeschaltete Gerät greifen oder Gegenstände in das Gerät stecken.
- Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Gardine oder anderer brennbarer Materialien aufstellen.
- Das Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, an der gleichzeitig ein anderes Gerät mit hoher Leistung (Watt) betrieben wird.
- Das Gerät ist nicht für Dauerbetrieb ausgelegt. Die Betriebszeit darf 5 Minuten nicht überschreiten. Nach Gebrauch das Gerät für mindestens 10 Minuten abkühlen lassen bevor es erneut in Betrieb genommen wird.

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät wie unter - Reinigung und Pflege - beschrieben, reinigen.

BEDIENUNG

- Den Messbecher/Butterbehälter (4) mit Maiskörnern füllen.
- Den durchsichtigenAufsatz (5) auf das Gerät aufsetzen.
- Unter die Ausgabeöffnung des durchsichtigen Aufsatzes (5) ein ausreichend grosses, hitzebeständiges Gefäß zum Auffangen des fertigen Popcorns stellen.
- In die Öffnung des durchsichtigen Aufsatzes (5) den mit Maiskörnern gefüllten Messbecher/Butterbehälter (4) so einhängen, dass er sich um seine eigene Achse kippen lässt.
- Den Messbecher/Butterbehälter (4) an dessen Griff anheben, um die Maiskörner in den Röstkessel (3) zu schütten.
- **Hinweis:** Weder Öl, Butter noch Zucker in das Gerät einfüllen, da dies zu Beschädigungen am Gerät führt.
- Während der Popcornzubereitung den Meßbecher/Butterbehälter (4) nicht vom Gerät abnehmen.
- Den Netzstecker (1) in eine entsprechende Steckdose stecken.
- Das Gerät an dessen Ein-/Ausschalter 0/I (2) auf Position "I" kippen um das Gerät einzuschalten.
- Nach ca. 3 Minuten beginnen die Maiskörner zu platzen und das fertige Popcorn wird ausgeworfen.
- **Hinweis:** Zur Zubereitung von Butter-Popcorn kann während der Popcornzubereitung in dem auf dem durchsichtigen Aufsatz (5) befindlichen Messbecher/Butterbehälter (4) Butter geschmolzen werden. Die Butter schmilzt aufgrund der durch das Gerät abgegebenen Hitze. Diese geschmolzene Butter dann über das fertige Popcorn im Auffangbehälter geben. Butter keinesfalls in das Gerät einfüllen.
- Nach Zubereitung des Popcorns das Gerät ausschalten und abkühlen lassen. Vor erneuter Inbetriebnahme sämtliche eventuell verbliebene Popcornreste aus dem Röstkessel (3) entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

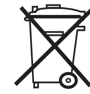
- Dazu auch unbedingt die Sicherheitshinweise beachten.
- Das Gehäuse abkühlen lassen und mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen.
- Röstkessel (3) mit einem feuchten Tuch reinigen und anschliessend trockenwischen.
- Den Messbecher/Butterbehälter (4) und den durchsichtigen Aufsatz (5) mit der Hand spülen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.

D

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung	:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme	:	1200 Watt

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:
Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.
Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.



Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

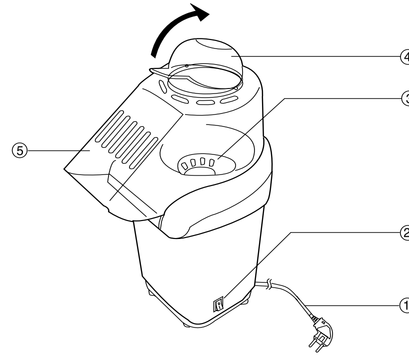
GB

INSTRUCTION MANUAL — PC 100 POPCORN MAKER

Dear Customer,
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

PARTS AND FUNCTIONS

1. AC power cord and AC plug
2. On/Off switch 0/1
3. Roasting pot
4. Measuring cup/butter container
5. Transparent cover



SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. Non-observance could cause a fatal electric shock!
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- Stand the appliance on a firm, level and heatproof surface away from naked flame (eg. a gas oven) and out of reach of children.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

- Clean the appliance as described in "Cleaning and Maintenance".
- Rinse the measuring cup/butter container (4) and the transparent cover (5) manually.
- Never use abrasive cleaners or hard utensils.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

SPECIAL SAFETY INFORMATION

- Never put your fingers into the appliance during operation or insert any objects into the appliance.
- Do not place the appliance near net curtains or other inflammable materials.
- Do not wind the AC power cord around the appliance.
- Do not connect the appliance to an outlet which operates another appliance with high power (Watt) at the same time.
- The appliance is not designed for continuous use. Do not operate the appliance longer than 5 minutes. After use leave the appliance to cool down for at least 10 minutes before resuming operation.

BEFORE FIRST USE

- Remove all packaging materials.
- Clean the appliance as described in "Cleaning and Maintenance".

OPERATION

- Fill the measuring cup/butter container (4) with corn.
- Put the transparent cover (5) on top of the appliance.
- Place a sufficiently large, heat-resistant receptacle below the release opening of the transparent cover (5) to catch the ready-made popcorn.
- Hang the measuring cup/butter container (4) filled with corn into the opening of the transparent cover (5) so that it may be tilted around its own axis.
- Lift the measuring cup/butter container (4) at its handle to pour the corn into the roasting pot (3).
- **Note:** Do not put any oil, butter or sugar into the appliance as this may damage the appliance.
- Do not remove the measuring cup/butter container (4) while preparing popcorn.
- Insert the plug into an appropriate socket.
- Toggle the On/Off switch (2) of the appliance to "1" position to switch on the appliance.
- After about 3 minutes the corn starts to pop and the ready-made popcorn pops out.
- **Note:** For preparing butter popcorn you may melt some butter in the measuring cup/butter container (4) located on top of the transparent cover (5) while making popcorn. The heat released by the appliance melts the butter. Pour the melted butter over the ready-made popcorn in the receptacle. Never put any butter into the appliance.
- After having prepared popcorn switch off the appliance and leave it to cool down. Remove any popcorn scraps from the roasting pot (3) before resuming operation.

CLEANING AND CARE

- It is essential to note the safety instructions.
- Clean the outer surfaces using a soft, damp cloth and a gentle cleaner.
- Clean the roasting pot (3) with a damp cloth before wiping it dry.
- Rinse the measuring cup/butter container (4) and the transparent cover (5) manually.
- Never use abrasive cleaners or hard utensils.

TECHNICAL DATA

Operating voltage	:	230V~ 50Hz
Power consumption	:	1200 Watt

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION



Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.



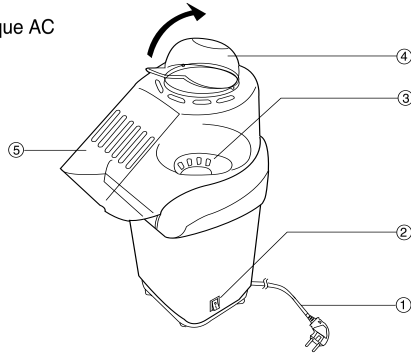
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

MODE D'EMPLOI — PC 100 MACHINE A POP CORN

Chère Cliente, cher Client,
Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

PIECES ET FONCTIONS

1. Fil d'alimentation électrique AC et prise électrique AC
2. Interrupteur Marche/Arrêt (« 0/1 »)
3. Récipient de cuisson
4. Verre gradué/récipient pour le beurre
5. Couvercle transparent



INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. Il y a risque d'électrocution.
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Placer l'appareil sur une surface stable, d'aplomb, à l'abri de l'humidité et éloignée des flammes (ex. : cuisinière à gaz) et hors de portée des enfants !
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.

- **Danger!** L' appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles en sont sous surveillance ou on reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez toujours les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil."

CONSIGNES DE SECURITES SPECIALES

- Ne mettez jamais vos doigts dans l'appareil pendant son fonctionnement ou n'insérez jamais d'objets dans l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près de rideaux en voilage ou à proximité d'autres matériaux inflammables.
- N'enroulez pas le fil d'alimentation électrique AC autour de l'appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sur une prise électrique murale sur laquelle est également branché un autre appareil qui nécessite du courant puissant (en Watts), au même moment.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation continue. Ne pas faire fonctionner l'appareil plus de 5 minutes. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes avant de le refaire fonctionner.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Enlever tous les emballages.
- Nettoyer l'appareil comme indiqué dans la section « nettoyage et entretien ».

FONCTIONNEMENT

- Remplissez le verre gradué/récipient pour le beurre (4) avec des grains de maïs.
- Placez le couvercle transparent (5) sur le dessus de l'appareil.
- Placez un récipient assez large, résistant à la chaleur, sous l'ouverture de sortie du couvercle transparent (5) pour réceptionner le pop-corn qui sortira de l'appareil.
- Pendez le verre gradué/récipient pour le beurre (4) rempli de gains de maïs dans l'ouverture du couvercle transparent (5) afin qu'il soit penché autour de son propre axe.
- Soulevez le verre gradué/récipient pour le beurre (4) par sa poignée pour vider les grains de maïs dans le récipient de cuisson (3).
- **Note:** Ne mettez pas d'huile, de beurre ou de sucre dans l'appareil car cela peut endommager l'appareil.
- N'ôtez pas le verre gradué/récipient pour le beurre (4) pendant la fabrication du pop-corn.
- Branchez la prise sur un socle appropriée.
- Faites basculer l'interrupteur Marche/Arrêt (2) de l'appareil sur la position « 1 » pour mettre en marche l'appareil.
- Au bout de 3 minutes, le maïs commence à éclater et le pop-corn sort.
- **Note:** Pour préparer du pop-corn au beurre, vous pouvez faire fondre du beurre dans le verre gradué/récipient pour le beurre (4) situé au-dessus du couvercle transparent (5), pendant la fabrication du pop-corn. La chaleur qui émane de l'appareil fait fondre le beurre. Verser le beurre fondu sur le pop-corn qui se trouve dans le réceptacle. Ne mettez jamais de beurre dans la machine même.
- Une fois le pop-corn terminé, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir. Otez toute trace de maïs du récipient de cuisson (3) avant de refaire fonctionner l'appareil.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Suivre impérativement les instructions de sécurité.
- Nettoyer les surfaces extérieures avec un chiffon doux, humide et un nettoyant léger.
- Nettoyez le récipient de cuisson (3) avec un chiffon humide et essuyer-le.
- Rincez le verre gradué/récipient pour le beurre (4) et le couvercle transparent (5) à la main.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou des ustensiles coupants.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	:	230V~ 50Hz
Puissance	:	1200 Watt

F

INDICATIONS RELATIVES À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :
Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.
La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

CE Agréé

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

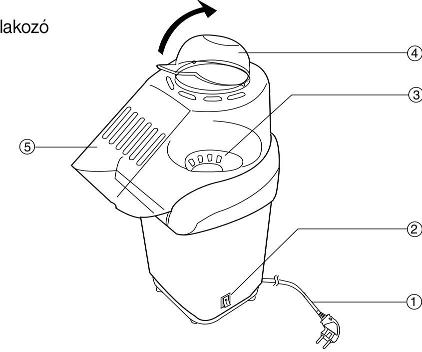
H

HASZNÁLATI UTASÍTÁS — PC 100 PATTOGATOTT KUKORICA-KESZITO

Tisztelt vásárlónk!
Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

ALKATRÉSZEK ÉS FUNKCIÓK

1. Váltakozó áramú hálózati csatlakozózsinór és csatlakozó
2. Bekapcsolás/Kikapcsolás gomb 0/1
3. Izzítócsésze
4. Mérőedény/vajtartó
5. Átlátszó fedél



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A készülék helytelen használat vagy nem megfelelő működtetés esetén tönkre mehet, és sérülést is okozhat használójának.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. A helytelen használat vagy nem megfelelő bánásmód esetén okozott megrongálódásért semmilyen felelőséget nem vállalunk.
- Mielőtt beköti a készüléket az áramforrásba, ellenőrizze, hogy az abban lévő áram erőssége megegyezik a feltüntetett értékkel.
- Ne tegye a készüléket vagy a csatlakozódugaszt vízbe vagy más folyadékba. Amennyiben azonban a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a készüléket az áramból, és ellenőriztesse egy szakképzett személlyel, mielőtt ismét használja. Ennek a szabálynak a figyelmen kívül hagyása halálos áramütést okozhat!
- Soha se kísérelje meg saját maga kinyitni a dobozt.
- Tilos bármilyen tárgyat a burkolaton belülre helyezni.
- Tilos a készüléket vizes kézzel, nedves padlón használni. Tilos a készülék használata akkor is, ha maga a készülék nedves.
- Tilos a csatlakozódugót vizes vagy nedves kézzel megérinteni.
- Rendszeresen ellenőrizze a drótot és a dugót, nehogy sérülés legyen rajtuk. Amennyiben a drót vaft a dugó megsérült, a veszély elkerülése érdekében a sérült elemet a gyártónak vagy egy szakképzett személynek ki kell cserélnie.
- Ne használja a készüléket, ha az leesett vagy más módon megrongálódott, s akkor sem, ha a kábel vagy csatlakozódugó rongálódott meg. Ilyen esetekben forduljon szerelőhöz, hogy egy szakember leellenőrizze, esetleg megjavítsa a rongálódást.
- Tilos a készülék javítását házilag megkísérelni, ugyanis fennáll az áramütés veszélye.
- Vigyázzon, hogy a kábel ne lógjon bármilyen éles tárgy felett, s tartsa távol forró tárgyaktól és csupasz fémektől is. A csatlakozódugót úgy húzza ki a konnektorból, hogy közben csak a dugót fogja.
- A nagyobb biztonság érdekében mód van egy legfeljebb 30mA megszakítási határáramú megszakítónak az elektromos háztartási berendezésre való felszerelésére. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.
- Vigyázzon, hogy a készülék vezetékei úgy legyenek elhelyezve, hogy nehogy valaki megbotoljon bennük, vagy hirtelen kirántsa őket a készülék használata közben.
- Ha hosszabbítókábelt használ, annak meg kell felelnie a készülék áramfogyasztásának, különben túlmelegedhet a hosszabbító és/vagy a csatlakozó dugó.
- Tartsa a készüléket szilárd, lapos és hőhatástól mentes helyen (pl. ne legyen tűzhely mellett), ahol nincs a közelében csupasz fém, és a gyermekek sem férhetnek hozzá.
- Ez a készülék nem alkalmas sem kereskedelmi használatra, sem a szabadban való használatra.
- Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül használat alatt.
- A gyermekek nem tudják felmérni az elektromos készülékek helytelen használatának veszélyeit. Ezért soha ne hagyja, hogy egy gyermek felügyelet nélkül használja a háztartási gépeket.
- Mindig húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból, ha éppen nem használja vagy éppen tisztítja a készüléket.
- **Veszély!** Névleges feszültség egészen addig jelen van a készülékben, ameddig az az áramba be van dugva.
- A készüléket a konnektorból való kihúzás előtt mindig kapcsolja ki.
- A készüléket a saját kábelénél fogva nem szabad hordozni.
- Ezt a berendezést nem olyan személyek (köztük gyermekek) által való használatra szánták, akik csökkent fizikai,

érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk hozzá, hacsak nincsenek felügyelet alatt vagy nem részesültek a berendezés használatára vonatkozó felvilágosításban olyan személy részéről, aki felelős biztonságukért.
- A gyermekekre különösen vigyázni kell, nehogy játsszanak a berendezéssel.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Soha ne dugja az ujját működés közben a készülékbe, és ne tegyen bele semmilyen tárgyat.
- Ne helyezze a készüléket tüll függöny vagy más gyúlékony anyag közelébe.
- Ne tekerje a váltakozó áramú csatlakozózsinórt a készülék köré.
- Ne dugja a készülék csatlakozóját olyan konnektorba, amelyről ezzel egy időben egy másik nagyteljesítményű (watt) készüléket is működtet.
- A készüléket nem folyamatos használatra tervezték. Ne üzemeltesse a készüléket 5 percnél hosszabb ideig. Használat után legalább 10 percre hagyja a készüléket lehűlni, mielőtt újra üzembe helyezné.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

- Az összes csomagolóanyagot távolítsa el a készülékről.
- Tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás és Karbantartás" c. részben leírtak szerint.

MŰKÖDTETÉSI UTASÍTÁSOK

- Töltse meg a mérőedényt/vajtartót (4) kukoricával.
- Helyezze az átlátszó fedelet (5) a készülék tetejére.
- Helyezzen egy megfelelő nagyságú, hőálló edényt az átlátszó fedél (5) nyitó kioldója alá, hogy felfogja a kész pattogatott kukoricát.
- Akassza a kukoricával töltött mérőedényt/vajtartót (4) az átlátszó fedél (5) nyílásába, hogy az saját tengelye körül foroghasson.
- Emelje fel a mérőedényt/vajtartót (4) a nyelénél fogva és öntse bele a kukoricát az izzítócsészébe (3).
- **Megjegyzés:** Ne tegyen olajat, vajat vagy cukrot a készülékbe, mivel ez károsíthatja a készüléket.
- Ne távolítsa el a mérőedényt/vajtartót (4), miközben a pattogatott kukoricát késziti.
- Dugja a csatlakozót a megfelelő konnektorba.
- Állítsa a készülék Bekapcsolás/Kikapcsolás (2) gombját az "1" pozícióba a készülék bekapcsolásához.
- Körülbelül 3 perc után a kukorica elkezd pattogni és a kész pattogatott kukorica kiugrik.
- Megjegyzés: Vajas pattogatott kukorica készítéséhez olvasszon vajat a mérőedényben/vajtartóban (4), amely az átlátszó fedél (5) tetején található, miközben késziti a pattogatott kukoricát. A készülék által felszabadított hő megolvasztja a vajat. Öntse a megolvasztott vajat az edényben lévő kész pattogatott kukoricára. Soha ne tegyen vajat a készülékbe.
- Miután elkészítette a pattogatott kukoricát, kapcsolja ki a készüléket és hagyja lehűlni. Távolítsa el a pattogatott kukorica maradékokat az izzítócsészéből (3), mielőtt újra elindítaná a készüléket.

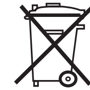
TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Nagyon fontos, hogy figyelembe vegye a biztonsági előírásokat.
- A külső felület tisztításához használjon puha, nedves anyagot, és kímélő tisztítót.
- Tisztítsa meg az izzítócsészét (3) egy benedvesített ronggyal, és törölje szárazra.
- Kézzel öblítse le a mérőedényt/vajtartót (4) és az átlátszó fedelet (5).
- Sohase használjon dörzsölő, durva tisztítóanyagot vagy éles szerszámot.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	:	230 V ~ 50 Hz
Energiafogyasztás	:	1200 Watt

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK



Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:
A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.


által elismert

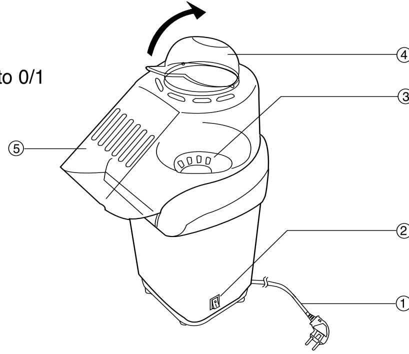
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

LIBRETTO ISTRUZIONI — PC 100 MACCHINA PER POPCORN

Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

PARTI E FUNZIONI

1. AC Cavo e spina di alimentazione
2. On/Off interruttore per accensione /spegnimento 0/1
3. Pentola per arrostire
4. Tazza per la misurazione/contenitore di burro
5. Coperchio trasparente



NORME DI SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. La mancata osservazione di queste indicazione potrebbe causare una scarica elettrica.
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità.
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Mettere l'apparecchio su una superficie ferma, piana e a prova di calore, lontano da fiamma nuda (es. forno a gas) e lontano dalla portata dei bambini.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente
- Spegnere l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità motorie, sensoriali o psichiche, o comunque prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per impedire che possano giocare con l'apparecchio

SPECIALI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Non mettere mai le dita dentro l'elettrodomestico durante il suo funzionamento, ne inserire qualsiasi tipo di oggetto in esso.
- Non piazzare l'elettrodomestico vicino alle tende o vicino a materiali infiammabili.
- Non attorcigliare il cavo (AC) attorno all'elettrodomestico.
- Non collegate l'apparecchio ad una presa in cui operano simultaneamente altri elettrodomestici con voltaggi piu' altevato.
- L'elettrodomestico non e' predisposto per un uso continuo. Pertanto non utilizzatelo per piu' di 5 minuti consecutivi. Dopo l'uso lasciate che l'elettrodomestico si raffreddi per almeno 10 minuti prima di riadoperarlo.

LA PRIMA VOLTA CHE SI USA L'APPARECCHIO

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Pulire l'elettrodomestico come descritto nelle istruzioni di pulizia e mantenimento.

FUNZIONAMENTO

- Riempire la tazza per la misurazione /contenitore di burro (4) con mais.
- Mettere il coperchio trasparente (5) sopra l'ettrodomestico.
- Inserire un capiente ricettacolo che sia resistente al calore sotto il coperchio trasparente quando viene aperto (5) per prendere il popcorn gia' pronto.
- Sollevare la tazza per la misurazione/contenitore di burro (4) per il burro piena di mais verso l'apertura del coperchio trasparente (5) in moda tale che si inclini sul suo asse.
- Sollevare la tazza per la misurazione/contenitore di burro (4) dal suo manico per versare il mais nella pentola per arrostire (3).
- **Nota:** non inserire olio, burro o zucchero nell'elettrodomestico in quanto potrebbe danneggiarlo.
- Non togliere la tazza per la misurazione/contenitore di burro (4) mentre preparate il popcorn.
- Inserire la spina in una presa adatta.
- Schiacciare il pulsante On/Off (2) dell'elettrodomestico nella posizione 1 per accenderlo.
- Dopo circa tre minuti il mais inizia a schioccare ed il popcorn pronto inizia a venire fuori
- **Nota:** Per preparare popcorn con burro, bisogna sciogliere del burro nella tazza per la misurazione/contenitore di burro (4) situato in cima al coperchio trasparente (5) mentre si fa il popcorn. Il calore emesso dall'elettrodomestico sciogliera' il burro. Versare il burro sciolto sul popcorn gia` pronto nel contenitore. Non mettere mai del burro dentro l'elettrodomestico.
- Dopo avere preparato il popcorn spegnete l'elettrodomestico e lasciatelo raffreddare. Togliete tutti i resti di popcorn dalla pentola per arrostire (3) prima di ripetere l'operazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- E' della massima importanza osservare le istruzioni di sicurezza.
- Pulire la superficie esterna con un panno morbido e umido e un detergente delicato.
- Pulire la pentola per arrostire (3) con un panno umido e lasciatela asciugare
- Risciaquate la tazza per la misurazione/contenitore di burro (4) ed il coperchio trasparente (5) manualmente.
- Non utilizzare in nessun caso prodotti abrasivi o utensili taglienti.

DATI TECNICI

Tensione di alim	:	230 Volt ~ 50 Hz
Potenza assorbita	:	1200 W

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE



Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.

Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.



Omologazione

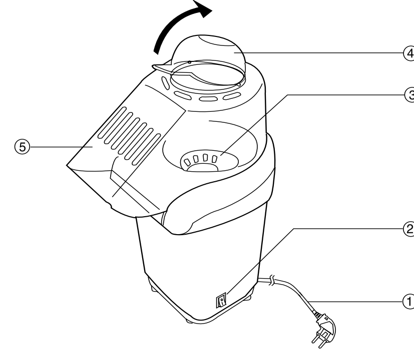
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

MANUAL DE INSTRUCCIONES — PC 100 PREPARADOR DE PALOMITAS

Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

PIEZAS Y FUNCIONES

1. Cable de Corriente Alterna (CA) con enchufe
2. Interruptor de encendido apagado 0/1
3. Cazuelilla de cocción
4. Taza de medida/recipiente para mantequilla
5. Cubierta transparente



INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa .
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro liquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe imediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. La no observancia de esta regla podria causar una descarga electrica fatal.
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos estè dañado, tendrà que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. Puede dar lugar a una descarga eléctrica.
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos miestras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Coloque la unidad en un lugar firme, nivelado, a prueba calor y de llamas vivas (p.e. horno de gas) y fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atenciòn!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato estè conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.
- Este aparato no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia o conocimientos a menos que este uso se realiza bajo

supervisión o instrucción de una persona responsable para garantizar la seguridad.
- Se debe vigilar a los niños para asegurar que no juegan con el aparato

INFORMACION ESPECIAL DE SEGURIDAD

- No coloque nunca los dedos en el aparato, mientras éste está en funcionamiento, ni introduzca ningún objeto dentro del aparato.
- No coloque el aparato cerca de visillos u otros materiales inflamables.
- No enrolle el cable de CA, alrededor del aparato.
- No conecte el aparato en una toma de alimentación en la que, al mismo tiempo, vaya conectado otro electrodoméstico de alto vataje.
- El aparato no está diseñado para uso continuo. NO utilice el aparato durante más de 5 minutos. Después de utilizar el aparato, permita que se enfríe durante unos 10 minutos antes de volver a utilizar.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los materiales de embalaje.
- Limpie el aparato según las instrucciones de "Cuidados y Mantenimiento"

FUNCIONAMIENTO

- Llene de maíz la taza de medida/recipiente para mantequilla (4).
- Coloque la cubierta transparente (5) sobre el aparato.
- Coloque un recipiente lo suficientemente grande, resistente al calor, debajo de la abertura de salida de la cubierta transparente (5) para recoger las palomitas de maíz, recién hechas, conforme salen.
- Cuelgue la taza de medida/recipiente para mantequilla (4), llena de maíz, en la abertura de la cubierta transparente (5), de forma que pueda moverse sobre su propio eje.
- Levante la taza de medida/recipiente de mantequilla (4) por su asa, para verter el maíz dentro de la cazuelilla de cocción (3).
- **Nota:** No vierta aceite, mantequilla o azúcar en el aparato, ya que este podrá dañar el aparato.
- No extraiga la taza de medida/recipiente de mantequilla (4) durante la preparación de las palomitas.
- Conecte el enchufe en un tomacorriente apropiado.
- Coloque el interruptor de encendido/apagado (2) del aparato, en la posición 1 para activar el aparato.
- Después de unos 3 minutos, el maíz comenzará a saltar y las palomitas listas saldrán del aparato.
- **Nota:** Para la preparación de palomitas con sabor a mantequilla, deberá de derretir la Mantequilla, durante la preparación de las palomitas, en la taza de medida/recipiente de mantequilla (4) (situada sobre la cubierta transparente (5)). El calor que suelta el aparato derretirá la mantequilla. Vierta la mantequilla en el recipiente, sobre las palomitas. Nunca vierta la mantequilla dentro del aparato.
- Después de preparar las palomitas, apague el aparato y déjelo enfriar. Limpie cualquier resto de palomitas de la cazuelilla de cocción (3) antes de volver a utilizar.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Es indispensable prestar atención a las intrucciones de seguridad.
- Limpie las superficies exteriores utilizando un paño suave y húmero y un limpiador suave.
- Limpie la cazuelilla de coción (3) con un paño húmedo y sé quela.
- Enjuague, a mano, la taza de medidas/recipiente de mantequilla (4) y la cubierta transparente (5).
- No utilizar en ningùn caso productos abrasivos o herramientas contundentes.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de funcionamiento	:	230V ~ 50Hz
Potencia	:	1200 vatios

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE



No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depositelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:

Per il dispositivo acquistato forniamo la garanzia di 2 años decorrènte dalla data di vendita. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.

Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.



Homologado

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

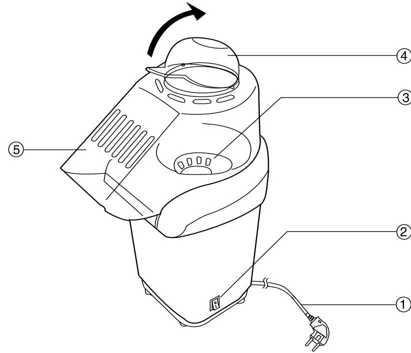
MANUAL DE INSTRUÇÕES — PC 100 PANELA PARA PIPOCA

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

PARTES E FUNÇÕES

1. Fio da energia AC e tomada AC
2. Botão de Ligar/Desligar 0/1
3. Panela de torrar
4. Xícara de medida/recipiente de manteiga
5. Tampa transparente



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou otro liquido. Em caso que isso acontese-se acidentalmente, disligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente. A não observancia desta regra pode causar un choque eletrico fatal.
- Não procurar abrir a caixa sozihnos.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir posiveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituidos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir posiveis perigos.
- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Poderá sofrer um choque eléctrico.
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Colocar o aparelho numa superfície firme, nivelada e resistente ao calor longe de chamas vivas (p.e. um forno a gás) e fora do alcance das crianças.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atencão!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que recebam supervisão ou formação sobre o uso do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho

INFORMAÇÃO ESPECIAL DE SEGURANÇA

- Nunca coloque seus dedos dentro da unidade durante a operação ou coloque quaisquer objetos dentro da unidade.
- Não coloque a unidade perto de cortinas de rede ou outros materiais inflamáveis.
- Não enrole o fio da tomada AC em volta da unidade.
- Não ligue a unidade em uma saída de tomada que opere outro objeto com alta energia (watt) ao mesmo tempo.
- A unidade não é desenhada para uso contínuo. Não opere a unidade por mais de 5 minutos. Depois de usar deixe a unidade esfriar pelo menos 10 minutos antes de retornar a operá-la.

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSTIVO PELA PRIMEIRA VEZ

- Retirar todos os materiais de embalagem.
- Limpe a unidade como descreve em "Limpeza e Manutenção".

FUNCIONAMENTO

- Enche a xícara de medida/recipiente de manteiga (4) com milho.
- Coloque a tampa transparente (5) em cima da unidade.
- Ponha um suficientemente grande,recipiente resistente ao calor em baixo da abertura libertada da tampa transparente (5) para pegar a pipoca feita.
- Despeje a medida da xícara/recipiente de manteiga (4) enchida de milho dentro da abertura da tampa transparente (5) que assim pode ficar inclinado em volta de seu próprio eixo.
- Levante a xícara de medida/recipiente de manteiga (4) na sua alça para despejar o milho dentro da panela de torrar (3).
- **Obs:** Não coloque nenhum óleo, manteiga ou açúcar dentro da unidade como isto pode causar danos a unidade.
- Não remova a xícara de medida/recipiente de manteiga (4) enquanto estiver preparando a pipoca.
- Inserir a ficha numa tomada apropriada.
- Vire o botão do interruptor de Ligar/Desligar (2) da unidade para "1" posicão para ligar a unidade.
- Depois de mais ou menos 3 minutos que o milho começa a estourar e as pipocas feitas pulam pra fora.
- **Obs:** Para preparar pipocas com manteiga você pode derretar uma quantidade de manteiga na xícara de medida/recepiente de manteiga (4) localizada em cima da tampa transparente (5) enquanto estiver fazendo pipocas. O calor que sai pela unidade derrete a mateiga. Despeje a manteiga derretida em cima da pipoca feita em um recipiente. Nunca coloque qualquer quantidade de manteiga dentro da unidade
- Depois de ter preparado a pipoca desligue a unidade e deixe-a esfriar. Remova qualquer pedacinho de pipoca da panela de torrar (3) antes de retornar a operação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- É essencial levar em conta as instruções de segurança.
- Limpar as superfícies exteriores com um pano macio húmido e um detergente suave.
- Limpe a panela de torrar (3) com um pano umidecido e de limpá-la com pano seco.
- Enxague a xícara de medida/recipiente de manteiga (4) e a tampa transparente (5) manualmente.
- Não utilizar detergentes abrasivos ou utensilios afiados.

DADOS TÉCNICOS

Tensão de funcionamento	:	230 V~ 50 Hz
Consumo de energia	:	1200 W

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia:
Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.



Aprovada pela

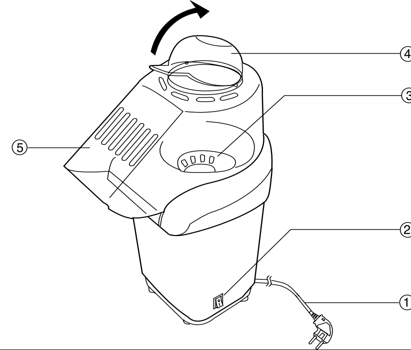
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

INSTRUKCJA OBSŁUGI — PC 100 URZĄDZENIE DO PRZYRZĄDZANIA POPCORNU

Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

ELEMENTY I FUNKCJE

1. Przewód zasilania oraz wtyczka sieciowa
2. Przełącznik włączenia / wyłączenia 0/1
3. Garnek do prażenia
4. Miarka / pojemnik na masło
5. Przezroczysta pokrywa



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem mogą spowodować jego uszkodzenie oraz stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe na skutek nieprawidłowej obsługi i niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem.
- Przed włączeniem urządzenia do gniazda zasilania sprawdź czy parametry prądu i mocy zasilania są zgodne z podanymi na urządzeniu.
- Urządzenie oraz wtyczkę należy chronić przed kontaktem z wodą lub jakimkolwiek innym płynem. W razie przypadkowego kontaktu urządzenia z wodą wtyczkę natychmiast wyciągnąć z gniazdka, a przed ponownym użyciem urządzenie należy oddać do fachowego przeglądu. Niesprawdzone urządzenie może spowodować śmiertelne porażenie prądem!
- W żadnym razie nie próbuj otwierać obudowy urządzenia na własną rękę.
- Do wnętrza obudowy nie wolno wstawiać żadnych przedmiotów.
- Urządzenia nie wolno używać, gdy: Masz mokre ręce, urządzenie stoi na mokrej podłodze lub gdy samo jest wilgotne.
- Nie wolno dotykać wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Należy regularnie sprawdzać czy przewód i wtyczka nie są uszkodzone. Jeśli przewód albo wtyczka uległy uszkodzeniu, to muszą zostać wymienione przez producenta lub fachowca w celu uniknięcia ryzyka wypadku.
- Nie uruchamiać urządzenia jeśli zostało ono upuszczone lub jeśli przewód sieciowy lub wtyczka są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia, należy oddać urządzenie do punktu serwisowego w celu dokonania przeglądu i ewentualnej naprawy.
- Nigdy nie próbuj samemu naprawiać urządzenia. Może to skończyć się porażeniem elektrycznym.
- Nie dopuszczać do zwieszania się przewodu sieciowego z ostrych krawędzi i chronić go przed gorącymi przedmiotami i otwartym płomieniem. Wyjmując wtyczkę z gniazdka należy chwytać za wtyczkę.
- Dla większego bezpieczeństwa, domowa instalacja elektryczna może zostać wyposażona w przerywacz prądu zakłóceniowego, przy czym natężenie prądu wyłączalnego nie przekracza 30 mA. Po dokładniejsze informacje należy zwrócić się do elektryka.
- Ułożyć przewód sieciowy lub przedłużacz w taki sposób, aby nie występowało zagrożenie jego przypadkowym wyszarpnięciem lub potknięciem się o przewód w czasie pracy urządzenia.
- W przypadku użycia przedłużacza, przedłużacz ten musi być dostosowany do mocy urządzenia, gdyż w przeciwnym razie może nastąpić przegrzanie się urządzenia i/lub wtyczki.
- Urządzenie należy ustawić na równej, stabilnej i odpornej na wysoką temperaturę powierzchni, z dala od otwartego płomienia (np. od kuchenki gazowej), w miejscu, do którego nie mają dostępu dzieci.
- Urządzenie nie nadaje się do zastosowań przemysłowych i do pracy na otwartej przestrzeni.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w czasie jego pracy.
- Dzieci nie są świadome niebezpieczeństw związanych z użyciem urządzeń elektrycznych i dlatego nie należy zezwalać im na używanie elektrycznych urządzeń domowych bez nadzoru.
- W czasie gdy urządzenie nie jest używane oraz przed przystąpieniem do jego czyszczenia wtyczka powinna zostać wyłączona z gniazdka.
- **Uwaga niebezpieczeństwo!** Nominalne napięcie znajduje się wewnątrz urządzenia tak długo jak urządzenie jest podłączone do źródła zasilania.
- Przed odłączeniem urządzenia z sieci, należy najpierw wyłączyć go wyłącznikiem.
- Nie podnosić urządzenia za przewód sieciowy.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, odznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.

DODATKOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Do urządzenia, gdy jest ono na chodzie, nie wolno wsadzać palców ani wkładać żadnych przedmiotów.
- Nie wolno umieszczać urządzenia w pobliżu firanek, zasłon lub innych materiałów łatwopalnych.
- Nie zwijaj przewodu zasilania wokół urządzenia.
- Nie podłączaj urządzenia do gniazdka sieciowego, do którego w tym samym czasie podłączone jest inne urządzenie z duży poborem mocy (Wattów).
- Prażarka nie jest skonstruowana do nieprzerwanego użytkowania. Urządzenie można używać nie dłużej niż 5 minut, po czym należy zostawić je do ochłodzenia co najmniej przez 10 minut przed przystąpieniem do następnego użycia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usunąć wszystkie elementy opakowania.
- Urządzenie czyścimy w sposób, jaki podano w dziale pt. "Czyszczenie i konserwacja".

OBSŁUGA

- Napełnij kukurydzą kubek do mierzenia / pojemnik na masło (4).
- Nakryj urządzenie z góry przezroczystą pokrywą (5).
- Pod otwór wylotowy przezroczystego pojemnika (5) podstaw wystarczająco duży, odporny na wysoką temperaturę pojemnik, by do niego wpadać mogła już gotowa prażona kukurydza.
- Zawieś kubek do mierzenia / pojemnik na masło (4) wypełniony kukurydzą do otworu przezroczystej pokrywy (5) w taki sposób, by mógł on być przechylany w stosunku do własnej osi.
- Pociągnij kubek do mierzenia / pojemnik na masło (4) za jego uchwyt, by wsypać kukurydzę do garnka do prażenia (3).
- **Ostrzeżenie:** W urządzeniu nie wolno używać olej, masła czy cukru, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
- Nie wyjmuj kubka do mierzenia / pojemnika na masło (4) podczas przygotowywania prażonej kukurydzy.
- Włączyć wtyczkę do gniazdka.
- Przesuń przełącznik włączenia / wyłączenia (2) urządzenia do pozycji "1", aby uruchomić urządzenie.
- Po około 3 minutach kukurydza zaczyna pękać, a gotowy popcorn wyskakuje.
- **Uwaga:** Aby przygotować prażoną kukurydzę z zapachem i smakiem maślanym, podczas przygotowywania popcornu można rozpuścić trochę masła w kubku do mierzenia / pojemniku na masło (4) znajdującym się na górze przezroczystej pokrywy (5). Masło rozpuści się pod wpływem ciepła wydzielanego przez urządzenie. Następnie polać rozpuszczonym masłem gotową prażoną kukurydzę w pojemniku. Nigdy nie wkładać masła do środka urządzenia.
- Po zakończeniu prażenia kukurydzy wyłącz urządzenie i pozostaw go do ochłodzenia. Przed ponownym przygotowywaniem popkornu usuń jego resztki z garnka do prażenia (3).

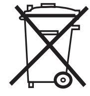
CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

- Należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpiecznego użytkowania.
- Przetrzeć zewnętrzne części urządzenia miękką, wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem czyszczącym.
- Wyczyść garnek do prażenia (3) przy użyciu zwilżonej szmatki, a następnie zetrzyj resztki wilgoci do sucha.
- Przepłucz ręcznie kubek do mierzenia / pojemnik na masło (4) oraz przezroczystą pokrywę (5).
- Nie używaj środków czyszczących, które mogą rysować powierzchnię ani żadnych ostrych narzędzi.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	:	230V~ 50Hz
Moc	:	1200 W

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyclingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby sę starannie testowane jakościowo przed przekazeniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione.
Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materialów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont.
Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanzch nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

CE **Zatwierdzone**

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

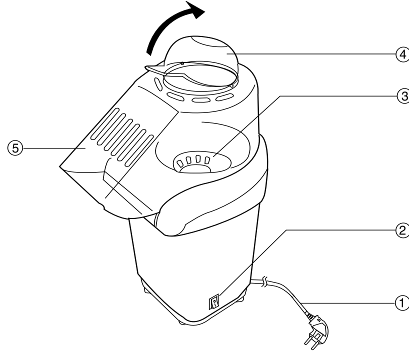
NL

GEBRUIKSAANWIJZING — PC100 POPCORN MAKER

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN EN FUNCTIES

1. Stroomkabel en stekker
2. Aan/Uitschakelaar 0/I
3. Roosterketel
4. Maatkopje/boterhouder
5. Doorschijnende deksel



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerde bediening en een onjuiste behandeling kunnen tot storingen aan het apparaat of verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij niet reglementair gebruik, of bij een verkeerde behandeling wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel ontstane schade aanvaard.
- Voor de aansluiting op het net controleren of het stroomtype en de netspanning overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of in andere vloeistoffen dompelen. Als het apparaat toch ooit in water terechtkomt, onmiddellijk de netstekker uittrekken en het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Een elektrische schok kan levensgevaarlijk zijn!
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen! Geen voorwerpen in de behuizing steken.
- Het apparaat niet met natte handen, op een natte grond, of als het toestel nat is gebruiken.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het netsnoer en de netstekker geregeld op eventuele beschadiging controleren. Bij beschadiging moeten het netsnoer en de netstekker door een erkende vakman of technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als het netsnoer of de netstekker schade vertoont, of als het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. Breng het apparaat in dergelijke gevallen ter controle en voor de eventuele herstelling naar een erkende technische dienst.
- Probeer nooit zelf om het toestel te herstellen. U zou een elektrische schok kunnen oplopen!
- Het netsnoer niet over scherpe kanten laten hangen en niet in de buurt van hete voorwerpen en open vlammen brengen. Trek steeds aan de stekker zelf om het snoer uit het stopcontact te trekken en niet aan de draad.
- De ingebouwde verliesstroombeveiliging met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie zorgt voor een bijkomende beveiliging. Vraag advies aan uw elektro-installateur.
- Zorg ervoor dat men niet ongewild aan het snoer of aan de verlengdraad kan trekken of erover kan struikelen.
- Als u een verlengdraad gebruikt, moet deze geschikt zijn voor het overeenkomstig vermogen. Anders is oververhitting van verlengdraad en/of de netstekker mogelijk.
- Zet het apparaat op een stabiel, effen en hittebestendig oppervlak, maar niet in de buurt van open vlammen (bv. een gasoven) en houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat is noch voor industrieel gebruik, noch voor buitengebruik geschikt.
- Kinderen beseffen de gevaren van een verkeerde omgang met elektrische apparaten niet.
- Laat uw elektrische huishoudelijke apparaten daarom niet zonder toezicht door uw kinderen gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het begint te reinigen.
- **Voorzichtig!** Het apparaat staat onder stroom zolang dit op het stroomnet aangesloten is.

NL

- Schakel het apparaat eerst uit voordat u de netstekker uittrekt.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- De individuele delen van de behuizing mogen niet verwijderd worden.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of om gebruikt te worden door personen zonder ervaring en/of met een gebrekkige kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat of van die persoon instructies hebben gekregen hoe ze het apparaat moeten gebruiken.
- Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen

SPECIAAL VEILIGHEIDSADVIES

- Steek uw hand nooit in de machine en plaats nooit objecten hierop als deze aanstaat.
- Plaats de machine niet in de naaste omgeving van gordijnen of andere ontvlambare materialen.
- Wikkel de stroomkabel nooit om de machine.
- Sluit de machine niet aan op een stopcontact waar een andere machine met een grote vermogenscapaciteit tegelijkertijd gebruik van maakt.
- De machine is niet bedoeld voor langdurig gebruik. De gebruikstijd mag de 5 minuten niet overschrijden. Laat het apparaat na gebruik minstens 10 minuten afkoelen voor het opnieuw te gebruiken.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Maak de machine schoon zoals beschreven onder *Schoonmaken en onderhoud*.

GEBRUIK

- Vul het maatkopje/de boterhouder (4) met maïs.
- Zet de doorschijnende deksel (5) op het apparaat.
- Plaats een warmtebestendige bak, die groot genoeg is, onder de uitlaatopening van de doorschijnende deksel (5) om de bereide popcorn op te vangen
- Bevestig het maatkopje/de boterhouder (4), gevuld met maïs, op zo'n manier bij de opening van de doorschijnende deksel dat de deksel op zijn as kan draaien.
- Trek het maatkopje/de boterhouder (4) aan het handvat omhoog om de maïs in de roosterketel te gieten.
- Onthoud: Vul het apparaat niet met olie, boter of suiker, het apparaat kan hierdoor beschadigd raken.
- Verwijder het maatkopje/de boterhouder (4) niet uit het apparaat tijdens het bereiden van de popcorn.
- Steek de stekker (1) in een passend stopcontact.
- Druk de Aan/Uitschakelaar 0/I (2) van het apparaat op stand 'I' om de machine aan te zetten.
- Na ongeveer 3 minuten zal de popcorn springen en de popcorn die klaar is wordt uit het apparaat gespuugd.
- Onthoud: Teneinde geboterde popcorn te bereiden kan, gedurende de bereiding, boter worden gesmolten in het maatkopje/de boterhouder (4) op de doorschijnende deksel (5). De boter smelt vanwege de warmte die van het apparaat komt. De gesmolten boter kan worden toegevoegd aan de bereide popcorn in de opvangbak. Giet geen boter in het apparaat.
- Schakel, na bereiding van de popcorn, het apparaat uit en laat het afkoelen. Verwijder voor het volgende gebruik alle overgebleven popcorn uit de roosterketel.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Let tevens goed op bij het Veiligheidsadvies.
- Laat de behuizing afkoelen en maak deze schoon met een zachte, vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Maak de roosterketel (3) schoon met een vochtige doek en veeg de ketel droog.
- Was het maatkopje/de boterhouder (4) en de doorschijnende deksel met de hand.
- Gebruik nooit bijtende of sterke schoonmaakmiddelen.

NL

TECHNISCHE DATA

Gebruiksvermogen: 230V ~ 50 Hz
Capaciteit: 1200 W

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties:
Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling.
Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.



Conform

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

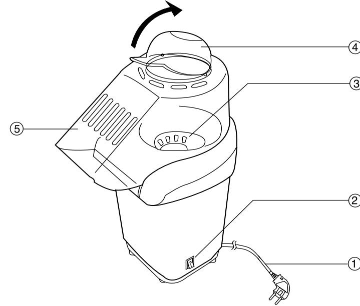
CZ

NÁVOD PRO OBSLUHU — PC 100 PŘÍSTROJ NA POPCORN

Vážený zákazníku,
než připojíte vaši fritézu do elektrické sítě, pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, aby se nesprávným použitím nepoškodila. Pozornost věnujte především bezpečnostním pokynům. Pokud předáváte fritézu třetím stranám, musí být tento Návod k použití nedílnou součástí.

DÍLY A JEJICH FUNKCE

1. AC elektrická šňůra a zástrčka
2. On/Off vypínač 0/I
3. Pražící nádoba
4. Odměrka/nádobka na máslo
5. Průhledné víko



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nesprávným provozem a nevhodným použitím se může fritéza poškodit a uživatel se může zranit.
- Fritéza se může používat pouze pro svůj určený účel. Není přebírána žádná zodpovědnost za jakékoli možné poškození, zapříčiněné nesprávným použitím či nevhodnou manipulací.
- Než připojíte fritézu k elektrické síti zkontrolujte, zda se napětí a výkon shoduje s údaji na výkonnostním štítku.
- Zařízení či zásuvku neponořujte do vody či jiných kapalin. Pokud se však náhodou zařízení ocitne ve vodě, okamžitě odpojte zařízení a před dalším použitím jej nechejte zkontrolovat kvalifikovanou osobou. **Nedodržení může zapříčinit závažný úraz elektrickým proudem!**
- Nikdy se nepokoušejte otevírat plášť zařízení.
- Do pláště neumísťujte žádné předměty.
- Zařízení neobsluhujte s mokrýma rukama, nepoužívejte na mokrém podkladu nebo pokud je samo zařízení mokré.
- Nedotýkejte se zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Pravidelně kontrolujte možné poškození přívodního kabelu a zástrčky. Je-li přívodní kabel či zástrčka poškozená, musí vyměněny výrobcem nebo kvalifikovanou osobou, abyste nebyli vystaveni nebezpečí.
- Zařízení nepoužívejte, pokud upadlo nebo bylo jiným způsobem poškozeno nebo pokud je poškozen přívodní kabel či zásuvka. V případě poškození nechejte zařízení zkontrolovat, popřípadě opravit v elektro-servisu.
- Nikdy se nepokoušejte opravovat zařízení sami. **Mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem!**
- Nenechávejte přívodní kabel na ostrých předmětech a zajistěte, aby byl v dostatečné vzdálenosti od horkých předmětů a přímých plamenů.Zástrčku vytahujte ze zásuvky tak, že držíte pouze zástrčku.
- Je možné nainstalovat zvláštní ochranu do elektrické instalace domu a to použitím proudovým jističem s jmenovitým vypínacím proudem maximálně 30mA. Pro radu požádejte vašeho elektrikáře.
- Ujistěte se, že nehrozí žádné nebezpečí díky nedbale vedenému přívodnímu či prodlužovacímu kabelu, nebo že o něj nemůže během používání kdokoli klopýtnout.
- Pokud je použit prodlužovací kabel, musí být vyhovovat příkonu zařízení, jinak může dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu nebo zástrčky.
- Toto zařízení není vhodné pro komerční použití ani pro venkovní použití.
- Nikdy nenechávejte zařízení bez dozoru během používání.
- Děti nejsou schopné rozeznat nebezpečí, jenž je spojené s nesprávným používáním elektrických zařízení. Nedovolte tedy, aby děti používaly domácí spotřebiče bez dozoru.
- Vždy odpojujte zástrčku ze zásuvky, pokud se fritéza nepoužívá a před čištěním.
- **Výstraha!** Fritéza je stále pod jmenovitým elektrickým napětím, pokud je připojená do síťové zásuvky.
- Než fritézu odpojíte ze zásuvky, vypněte ji.
- Nikdy nenoste fritézu za kabel.
- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byli pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost.
- Děti by měli být pod dohledem, aby si nehráli s přístrojem."

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Během provozu nikdy nevkládejte do přístroje prsty či jiné předměty.
- Neumísťujte přístroj poblíž záclon či jiných hořlavých materiálů.
- Neomotávejte AC šňůru kolem přístroje.
- Nezapojujte přístroj do zásuvky, která ve stejnou dobu napájí rovněž jiný přístroj o vysokém napětí (watt)
- Přístroj není určen pro nepřetržité použití. Nemějte přístroj v provozu déle než 5 minut. Před dalším použitím nechte přístroj vychladnout minimálně po dobu 10 minut.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Čistěte přístroj tak, jak je popsáno v oddíle *"Čištění a údržba".*

PROVOZ

- Naplňte odměrku/nádobku na máslo (4) kukuřicí.
- Umístěte průhledné víko (5) na vrch přístroje.
- Umístěte dostatečně velkou, žáruvzdornou nádobu pod otvor v průhledném víku (5) pro zachycení upraženého popcornu.
- Pověste odměrku/nádobku na máslo naplněnou kukuřicí do otvoru v průhledném víku (5) tak, aby byla vychýlená od své osy.
- Zdvihněte odměrku/nádobku na máslo za rukojeť a vysypte kukuřici do pražící pánve (3).
- **Poznámka:** Do přístroje nepřidávejte olej, máslo nebo cukr, protože by mohlo dojít k jeho poškození.
- Během přípravy popcornu nechte odměrku/nádobku na máslo v přístroji.
- Zapojte zástrčku do vhodné zásuvky.
- Přepněte On/Off vypínač (2) přístroje do polohy "I", čímž přístroj zapnete.
- Po zhruba 3 minutách začne kukuřice pukat a vypadávat hotový popcorn.
- **Poznámka:** Pro přípravu máslového popcornu můžete během přípravy popcornu v odměrce/nádobce na máslo (4) umístěné na vrchu průhledného víka (5) rozpustit máslo. Rozpustí se díky horku uvolňovanému přístrojem při pražení. Nalijte rozpuštěné máslo na hotový popcorn v nádobě. Nikdy nedávejte máslo do přístroje.
- Jakmile je popcorn hotov, vypněte přístroj a nechte jej vychladnout. Před opakovaným zapnutím přístroje odstraňte veškeré zbytky popcornu z pražící pánve (3).

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

- Je velmi důležité dodržovat Bezpečnostní Pokyny.
- Pro očištění vnějšího povrchu použijte měkký, vlhký hadřík a jemný čistící prostředek.
- Nejprve očistěte pražící pánev (3) vlhkým hadříkem a pak ji vytřete do sucha.
- Ručně opláchněte odměrku/nádobku na máslo (4) a průhledné víko (5).
- Nikdy nepoužívejte abrasivní čistící prostředky či ostré nástroje.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí	:	230V~ 50Hz
Spotřeba elektrické energie	:	1200 Wattů

UPOZORNĚNÍ K OCHRANĚ ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Tento výrobek se nesmí po ukončení své životnosti likvidovat s normálním domovním odpadem, ale musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Symbol na výrobku, návodu k použití či obalu na to upozorňuje. Materiály jsou recyklovatelné podle svých označení. Recyklací, využitím materiálů nebo jinou formou zužitkování starých přístrojů důležitým způsobem přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Zeptejte se prosím obecní správy na příslušné likvidační místo.

ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Naše zařízení podléhají před vyexpedování přísné kontrole kvality. I když napříč veškeré starostlivosti během výroby nebo během přepravy dojde k poškození, žádáme vás, aby jste se obrátili na zákaznický servis Elta (tel. 0800/555510). Mimo nároků vyplývajících ze zákonné záruky má kupující garanční nárok: Pro zakoupený přístroj poskytujeme 24-měsíční lhůtu, (přiložený garanční list), která se začíná dnem zakoupení přístroje. Během této doby bezplatně odstraňujeme opravou nebo výměnou všechny nedostatky, které jsou prokazatelně chybami materiálu nebo výroby. Nedostatky v důsledku nepřiměřeného zacházení s přístrojem a chyby, které vyplívají ze zásahů nebo oprav, případně z instalace jiných nebo cizích částí, nespadají do působnosti této záruky.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

TALIMAT EL KITABI

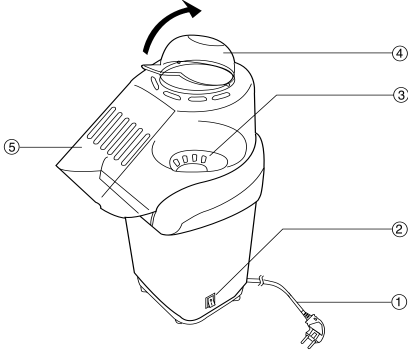
PC100 PATLAMIŞ MISIR MAKİNESİ

Sayın Müşterimiz;

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

PARÇALAR VE İŞLEMLER

1. Güç kablosu ve elektrik fişi
2. Aç/kapat düğmesi 0/I
3. Kızartma çubuğu
4. Ölçüm kabı / yağ kabı
5. Transparan kabı



GUVENLIK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bır sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebeb olabilir.**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekliyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.
- Bu alet; aletin güvenliğinden sorumlu personel tarafından aletin kullanımına ilişkin talimat verilmedikçe ya da kullanımı esnasında kontrol (nezaret) yapılmadıkça, düşük fiziksel, duyusal ya da zihinsel kapasiteleri veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişilerin (çocuklar dahil) kullanımına yönelik değildir.
- Bu aletle oynamamalarını sağlamak için çocuklar kontrol ve denetim altında tutulmalıdır.

ÖZEL GÜVENLİK UYARISI

- Kesinlikle cihaz açıkken veya içinde bir şey bulunurken elinizi cihaza sokmayınız.
- Cihazı çabuk ateşlenebilen nesnelerin (perde vs.) yakınına yerleştirmeyiniz.
- Güç kablosunu cihazın evresine dolamayınız.
- Cihazı başka bir makinenin bağlı olduğu bir elektrik fişine bağlamayınız.
- Cihaz uzun süre çalışmak için üretilmemiştir. Çalışma süresi 5 dakikayı geçmemesi gerekmektedir. Cihazı çalıştırdıktan sonra 10 dakika soğumasını beklemesi gerekmektedir. Ardından tekrar çalıştırabilirsiniz.

İLK KULLANIMDAN EVVEL

- Tüm ambalajları çıkartınız.
- Cihazı temizlik ve bakımda anlatıldığı gibi temizleyiniz.

İŞLEM

- Ölçüm kabını/yağ kabını (4) mısır taneleri yerleştiriniz.
- Adından transparan kabı (5) makineye yerleştiriniz.
- Yeterince büyük, sıcaklığa dayanıklı, bir kabı transparan kabın çıkışına (5) yerleştirip patlamış mısırları yakalaması için yerleştiriniz.
- İçinde mısır taneleri bulunan ölçüm kabını /yağ kabını (4) cihazın aksının yönünde döndüğü takdirde dökmelik şekilde boşaltınız.
- Ölçüm kabını/ yağ kabını (4) kolundan tutarak kızartma kabına (3) boşaltınız.
- **Not:** Yağ veya şeker makineye doldurmayınız bunlar cihaza zarar verirler.
- Patlamış mısır hazırlama esnasında ölçüm kabını /yağı (4) cihazdan çıkartmayınız.
- Elektrik kablosunu (1) uygun bir fişe bağlayınız.
- Aç/kapat tuşunu 0/I (2) cihazda "I" getiriniz ve cihazı açınız.
- 3 dakika sonra mısır patlamaya başlar ve bitmiş olan mısır ayrılır.
- **Not:** Yağlı patlamış mısır hazırlamak için yağı bir ölçüm kabında (4) veya transparan kapta (5) eritebilirsiniz. Cihazın saldığı sıcaklık sayesinde yağ erir. Erimiş tereyağını patlamış mısırın üzerine boşaltabilirsiniz. Yağı makinenin içine boşaltmayınız.
- Patlamış mısırı hazırlatıkdan sonra makinenin soğumasını bekleyiniz. Tekrar kullanmadan evvel tüm patlamış mısırı kızartma çubuğundan çıkartınız.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Bunun için mutlaka güvenlik kurallarını okuyunuz.
- Cihazın soğumasını bekleyiniz ve yumuşak bir bez ile ve hafif bir deterjan ile temizleyiniz.
- Kızartma çubuğunu (3) yumuşak bir bezle temizleyiniz.
- Ölçüm kabını ve yağ kabını (4) ve transparan kabını temizleyiniz.
- Kesinlikle keskin ve sert temizleme deterjanı/ nesneler kullanmayınız.

TEKNİK BİLGİLER

Çalışma voltajı:	230V~ 50Hz
Güç desteği:	1200 Watt

TR

ÇEVRE KORUMA ILE ILGILI AÇIKLAMALAR



Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır.
Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTI VE MUSTERI SERVISI

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır. Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.



onaylıdır.

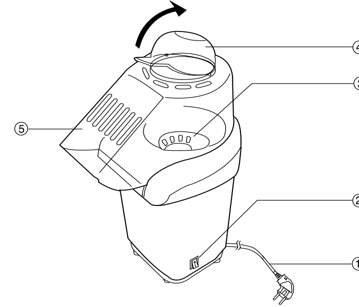
RO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE — PC 100 APARAT DE FLORICELE

Stimata clientă, stimat client,
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a racorda aparatul dumneavoastră la rețeaua electrică, pentru a evita pagubele produse de utilizarea necorespunzăto-are. Acordați o atenție specială indicațiilor de siguranța.
În cazul în care dați acest aparat unor terțe persoane, trebuie predate împreuna și aceste instrucțiuni de utilizare.

COMPONENTE ȘI FUNCȚII

1. Cablu de alimentare cu ștecher
2. Întrerupător Pornit/Oprit 0/1
3. Vas de încălzire
4. Cupă de măsură/vas pentru unt
5. Capac transparent



INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Utilizarea și manevrarea necorespunzătoare pot provoca disfuncționalitatea ale aparatului și rănirea utilizatorului.
- Aparatul nu trebuie utilizat decât în scopul prevăzut. La utilizarea necorespunzătoare destinației sau manipulare neadecvată nu ne asumam nici o răspundere pentru eventualele pagube survenite.
- Verificați înainte de racordare la rețea dacă tipul de curent sau tensiunea rețelei corespund cu indicațiile de pe tăblița de date tehnice.
- A nu se cufunda aparatul sau ștecărul de rețea în apa sau în alte lichide. În cazul în care se întâmpla totuși ca aparatul să cadă în apă, scoateți imediat ștecărul din priza și dispuneți verificarea lui de către un specialist înainte de o noua utilizare. **Pericol de moarte sau electrocutare!**
- Nu încercați niciodată să deschideți singuri carcasa!
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în interiorul carcasei.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude, pe podeaua udă sau în condiții de umezeală.
- Nu apucați niciodată stegarul de rețea cu mâinile ude sau umede.
- Verificați regulat cablul și ștecărul de rețea de eventuale defecțiuni. În cazul apariției defecțiunilor, cablul și ștecărul de rețea trebuie înlocuite de către producător sau de către un specialist calificat, pentru a evita distrugerile.
- Nu puneți aparatul în funcțiune când cablul sau ștecărul de rețea în cazul în care aparatul a căzut pe podea sau s-a defectat în alt mod. În astfel de cazuri duceți aparatul la verificat și eventual reparat într-un atelier specializat.
- Nu încercați niciodată să reparați singuri aparatul. **Există pericolul electrocutării!**
- Nu agățați cablul de rețea de margini ascuțite și țineți-l departe de obiecte fierbinți sau flăcări libere. Scoateți din priză numai apucând ștecărul.
- Se asigură o protecție suplimentară printr-un dispozitiv încorporat, de protecție împotriva curenților reziduali, cu o intensitate de declanșare nu mai mare de 30 mA în instalațiile casnice. Cereți sfatul electricianului.
- Dispuneți cablul precum și un cablu eventual necesar în așa fel încât să nu-l puteți trage din neatenție sau să vă împiedicați de el.
- În cazul utilizării unui prelungitor, acesta trebuie sa fie adecvat puterii corespunzătoare, altfel se poate ajunge la supraîncălzirea cablului și/sau a ștecărului.
- Acest cablu nu este destinat nici utilizării în scopuri comerciale și nici utilizării exterioare.
- În timpul utilizării nu lăsați aparatul nesupravegheat.
- Copiii nu sunt conștienți de pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a aparatelor electrice. De aceea nu lăsați aparatele casnice la îndemâna copiilor fără ca aceștia să fie supravegheați.
- **Atenție!** Aparatul este alimentat cu curent doar atât timp cât acesta este alimentat la rețeaua de curent.
- Înainte de scoaterea ștecărului din priză opriți aparatul din funcționare.
- A nu se transporta aparatul ținându-l de cablul sau de alimentare.
- Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale și mintale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă se află sub supraveghere sau au fost instruite privitor la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă cu siguranța acestora.
- Copiii vor fi supravegheați pentru a exista siguranța că nu se joacă cu dispozitivul.

RO

INFORMAŢII SPECIALE DE SIGURANŢĂ

- Nu băgaţi niciodată degetele în aparat în timpul funcţionării şi nici nu introduceţi vreun alt obiect.
- Nu puneţi aparatul în apropierea perdelelor sau a altor materiale inflamabile.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Nu conectaţi aparatul la o priză simultan cu un alt aparat de putere.
- Aparatul nu este potrivit pentru utilizarea continuă. Nu folosiţi aparatul mai mult de 5 minute. După folosire lăsaţi aparatul să se răcească cel puţin 10 minute înainte de a reîncepe folosirea.

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtaţi toate materialele de ambalare.
- Curăţaţi aparatul aşa cum scrie în *„Curăţare şi Întreţinere”*.

FOLOSIREA

- Umpleţi cupa de măsură/vasul pentru unt (4) cu boabe de porumb.
- Puneţi capacul transparent (5) pe aparat.
- Puneţi un recipient suficient de mare, rezistent la căldură, sub deschiderea de ieşire a capacului transparent (5) pentru a primi floricele gata făacute.
- Agăţaţi cupa de măsură/vasul pentru unt (4) umplut cu boabe de porumb în deschiderea capacului transparent (5), astfel încât să poată fi basculat în jurul propriei axe.
- Ridicaţi cupa de măsură/vasul pentru unt (4) de mâner pentru a turna boabele de porumb în vasul de încălzire (3).
- **Notă:** Nu puneţi ulei, unt sau zahăr în aparat, deoarece acestea l-ar putea deteriora.
- Nu scoateţi cupa de măsură/vasul pentru unt (4) în timp ce faceţi floricele.
- Introduceţi ştecherul într-o priză corespunzătoare.
- Puneţi butonul Pornit/Oprit (2) în poziţia „1” pentru a porni aparatul.
- După aproximativ 3 minute boabele de porumb încep să pocnească şi floricele gata făcute încep să iasă.
- **Notă:** Pentru a face floricele cu unt, puteţi topi puţin unt în cupa de măsură/vasul pentru unt (4) de deasupra capacului transparent, atunci când faceţi floricele. Căldura degajată de aparat topeşte untul. Turnaţi untul topit peste floricelele gata făcute din vas. Nu puneţi niciodată unt în aparat.
- După ce aţi făcut floricelele, opriţi aparatul şi lăsaţi-l să se răcească. Eliminaţi toate resturile de floricele din vasul de încălzire (3) înainte de a relua procesul.

CURĂŢARE ŞI ÎNGRIJIRE

- Este vital să reţineţi instrucţiunile de siguranţă.
- Curăţaţi suprafaţa exterioară folosind o cârpă moale umezită şi un detergent blând.
- Curăţaţi vasul de încălzire (3) cu o cârpă umedă înainte de a-l şterge.
- Clătiţi manual cupa de măsură/vasul pentru unt (4) şi capacul transparent (5).
- Nu folosiţi niciodată detergenţi abrazivi sau unelte dure.

DATE TEHNICE

Tensiunea de funcţionare	:	230V~ 50Hz
Consum de putere	:	1200 Watt

INSTRUCŢIUNI PENTRU PROTECŢIA MEDIULUI



La terminarea duratei de utilizare, acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deşeurile casnice normal, ci trebuie dus la un punct de reciclare a produselor electrice şi electronice. Acest lucru este indicat de simbolul de pe produs, în instrucţiunile de utilizare şi pe pachet.

Materialul este reutilizabil potrivit precizărilor de pe etichetă. Prin reutilizare se reduce exploatarea diverselor tipuri de materiale şi contribuiţi la protejarea mediului înconjurător.

Consultaţi-vă cu reprezentanţii administraţiei locale responsabili cu depozitarea deşeurilo.

GARANŢIE ŞI SERVICE

Înainte de livrare, produsele noastre sunt supuse unui sever control de calitate. Dacă totuşi se întâmplă sa apară defecţiuni de fabricaţie sau datorate transportului, va rugări să vă adresaţi service-tulii elta (Tel.: +40-21-3199969). În afară de pretenţiile legale in termenul de garanţie, clientul poate beneficia de următoarea garanţie, in alegere: Pentru aparatul cumpărat asiguram (conform certificatului de garanţie alăturat) o garanţie de **24 de luni**, începând din ziua cumpărării. În acest interval înlăturam gratuit prin reparaţie sau prin înlocuire orice deficientă, care se datoreazăunor defecte de fabricaţie sau de material de pot fi dovedite. Defecţie apărute ca urmare a unor manipulări necorespunzătoare sau ca urmare a unor intervenţii sau reparaţii efectuale de terţi sau prin montarea unor alte piese, nu fac obiectul acestei garanţii.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ — PC 100 МАШИНА ЗА ПУКАНКИ

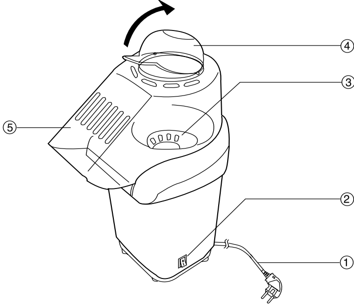
Уважаеми клиенти,

Прочетете внимателно тези инструкции преди да свържете уреда към електрическата мрежа. Това ще предотврати евентуални повреди. Обърнете специално внимание на съветите за сигурност.

Ако предоставите този уред на трета страна, уверете се, че го предовтавяте заедно с тези инструкции.

КОМПОНЕНТИ И ФУНКЦИЯ

1. AC ел. кабел и AC ел. щепсел
2. On/Off Ключ 0/1
3. Купа за печене
4. Мерна чашка и контейнер за масло
5. Прозрачен капак



СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно провереряйвайте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30мА може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съответният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.
- Този уред не е предвиден за използване от хора (включително деца) с намалена физическа, сензорна и умствена способност или такива, които нямат опит и знания, освен ако те не действат под надзора или не са били инструктирани относно използването на уреда от лице, отговарящо за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат надзиравани, за да се гарантира, че те няма да си играят с уреда.

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Никога не поставяйте пръстите си в уреда по време на работа и не поставяйте никакви предмети е уреда.
- Не поставяйте уреда в близост до пердета или други лесно запалими материали.
- Не завивайте AC кабела около уреда.
- Не включвайте уреда в контакт, в който е включен друг уред работещ на по-висока мощност (Watt) по същото време.
- Уредът не е предназначен за продължително време на работа. Не използвайте уреда по-дълго от 5 минути на един цикъл на употреба. След работа с уреда, го оставете да се охлади в продължение на поне 10 минути преди да пристъпите към повторна употреба.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Отстранете опаковачните материали.
- Почистете уреда като следвате инструкциите в *"Почистване и Поддържане"*.

РАБОТА С УРЕДА

- Напълнете мерната чаша/контейнера за масло (4) с пуканки.
- Поставете прозрачния капак (5) на уреда.
- Пставете достатъчно голям съд от топлоустойчив материал под отвора за отваряне на прозрачния капак (5).
- Напълнете с пуканки мерната чашка/контейнер за масло (4) и я закачете в отвора на прозрачния капак (5), така че чашката/контейнер за масло да е наклонена около собствената й ос.
- Повдигнете мерната чашка/контейнер за масло (4) за дръжката й, за да изсипите пуканките в купата за печене (3).
- **Забележка:** Не поставяйте олио, масло или захар в уреда, тъй като могат да повредят уреда.
- Не местете мерната чашка/контейнер за масло (4) докато приготвяте пуканките.
- Включете в подходящ ел. контакт.
- Завъртете On/Off ключа (2) на позиция "1", за да включите уреда.
- След около 3 минути пуканките ще започнат да се пукат и готовите пуканки ще се отворят.
- **Забележка:** За приготвянето за пуканки с масло, разтопете масло в мерната чашка/контейнер за масло (4), раположена на върха на прозрачния капак (5) докато печете пуканките. Топлината на уреда ще разтопи маслото. Излейте разтопилото се масло върху готовите пуканки в съда. Никога не наливайте масло в уреда.
- След приготвяне на пуканките, изключете уреда и го оставете да изстине. Почистете всякакви остатъци от пуканки от купата за печене (3) преди да пристъпите към повторна употреба на уреда.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДЪРЖАНЕ

- Важно е да съблюдавате инструкциите за безопасност.
- Почистете външните повърхности с мека влажна кърпа и омекотен препарат за почистване.
- Избършете купата за печене (3) с влажна кърпа преди да я подсушите.
- Измийте мерната чаша/контейнер за масло (4) и прозрачния капак (5) под течаща вода.
- Не използвайте абразивни почистващи материали.

BG

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Волтаж	:	230V~ 50Hz
Ел. Захранване	:	1200 Watt

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съоражения специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди. Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи.
Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНЦИЯ И ОБСЛУЖВАНЕ НА КЛИЕНТИ

Преди доставката нашите уреди се подлагат на строг качествен контрол. Ако, въпреки всички грижи, е възникнала повреда при производството или транспортирането, Ви молим да занесете обратно уреда на търговеца, от който е закупен. Наред със законовите гаранционни претенции купувачът има право по негов избор на следните гаранционни услуги:
За закупения уред даваме 2 години гаранция, считано от деня на продажбата. През този период отстраняваме безплатно, чрез ремонтиране или замяна, всички недостатъци, които безспорно се дължат на дефекти на материала или на производството.
Недостатъци, възникнали вследствие на неправилно боравене с уреда, и дефекти, появили се след намеса и поправки от страна на трети лица, както и след монтирането на чужди части, не се обхващат от тази гаранция.



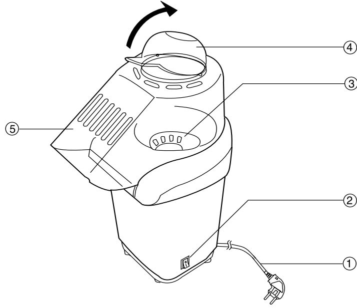
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — PC 100 МАШИНА ДЛЯ ПОПКОРНА

Уважаемый покупатель,
Внимательно прочтите эту инструкцию, прежде чем подключить устройство к сети, чтобы избежать его повреждений из-за неправильного использования. Обратите особое внимание на указания по безопасности.
Если вы захотите передать это устройство третьему лицу, то вместе с устройством необходимо передать и эту инструкцию.

ЧАСТИ И ФУНКЦИИ

1. Шнур для переменного питания с вилкой
2. Переключатель вкл/выкл 0/1
3. Емкость для жарки
4. Измерительная емкость/контейнер для масла
5. Прозрачная крышка



СЪВЕТИ ЗА СИГУРНОСТ

- Грешно боравене или неправилно използване може да причини повреди на уреда или наранявания на потребителя.
- Уреда трябва да се използува само за определените му цели. Производителят не носи отговорност за повреди възникнали като следствие на неконвенционално използуване или неправилна експлоатация.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, уверете се,че вида и волтажа на електричеството отговарят на информацията обозначена върху уреда.
- Никога не поставяйте уреда или щепсела във вода. Ако уреда падне във вода, незабавно издърпайте щепсела от контакта и предайте уреда на сервизен техник преди повторна експлоатация. **Опасност от електрически удар!**
- Никога не опитвайте да отворите уреда!
- Никога да поставяйте предмети в уреда.
- Не използувайте уреда с мокри ръце или на мокър под или във влажна среда.
- Никога не докосвайте щепсела с мокри или влажни ръце.
- Редовно провереряйте щепсела и кабела за повреди. Ако има такива повреди, уведомете сервизен техник и поискайте тяхната замяна.
- Не употребявайте уреда ако щепсела или кабела е повреден, в случай на удар от падане или други повреди. В такива случаи уведомете сервизен техник за поправка.
- Никога не опитвайте да поправите уреда сами. **Опасност от електрически шок!**
- Щепсела не трябва да се оставя да виси над остри ъгли и трябва да е далеч от гореши предмети и пламъци. Когато изключвате щепсела, дръпнете него а не кабела.
- Вграден прекъсвач ненадвишаващ 30мА може да добави допълнителна защита на Вашето домакинство. Консултирайте се със специалист по електричество за по-нататъшни съвети.
- Поставете кабела и евентуалните удължители по такъв начин, че да не представляват опасност от спъване и да не могат да се издърпват по случайност.
- Ако използувате удължителен кабел, то той трябва да е подходящ за съответният електрически капацитет, иначе е възможно да прегори.
- Този уред не е предназначен за търговска употреба както и употреба на открито.
- Никога не оставяйте уреда без наблюдение докато е в употреба.
- Децата не разпознават опасностите от неправилното използуване на електрически уреди. Следователно, никога да позволявайте на деца да използуват електрически уреди без наблюдение.
- **Внимание!** Уреда е захранен с електричество докато е свързан към електрическата мрежа.
- Изключете уреда преди да издърпате кабела.
- Никога не носете уреда за електрическия кабел.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с уменьшенными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знания, за исключением, если они были под надзором или им была дана инструкция относительно использования прибора человеком, ответственным за их безопасность.

- Дети должны быть под надзором, чтобы убедиться, что они не играют с прибором.

ОСОБАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

- Не помещать пальцы, а также посторонние предметы в устройство во время работы.
- Не устанавливать устройство возле занавесок и других легковоспламеняемых материалов.
- Не обматывать электрический шнур вокруг прибора.
- Не включайте устройство в розетку, в которую включено другое устройство, потребляющее много энергии (в ваттах) одновременно.
- Устройство не предназначено для длительного использования. Не использовать устройство дольше 5 минут. После использования устройство должно остывать минимум 10 минут перед новым использованием.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Удалить всю упаковку.
- Чистить прибор, как указано в разделе *«Чистка и поддержка»*.

РАБОТА

- Наполнить измерительную емкость/контейнер для масла (4) кукурузой.
- Поместить прозрачную крышку (5) на верх устройства.
- Установить достаточно большую, термостойкую емкость под отверстием в прозрачной крышке (5) для сбора готового попкорна.
- Поместить измерительную емкость/контейнер для масла (4), наполненную кукурузой в отверстие прозрачной крышки (5), так, чтобы она наклоняться по своей оси.
- Поднять измерительную емкость/контейнер для масла (4), чтобы высыпать кукурузу в емкость для жарки (3).
- **Внимание:** Не наливать растительное или сливочное масло или сахар в устройство, так как это может его повредить.
- Не вынимать измерительную емкость/контейнер для масла (4) во время приготовления попкорна.
- Вставлять вилку в соответствующую розетку.
- Установить переключатель вкл/выкл (2) на приборе в положение «1» для того, чтобы включить прибор.
- Приблизительно через 3 минуты кукуруза начинает стрелять и готовый попкорн раскрывается.
- **Внимание:** Для приготовления попкорна с маслом, вы можете растопить сливочное масло в измерительной емкости/контейнере для масла (4), расположенной на прозрачной крышке (5), во время приготовления попкорна. Тепло, исходящее от устройства, растопит масло. Вылейте растопленное масло в готовый попкорн в резервуаре. Не наливайте масло в прибор.
- После того, как попкорн приготовлен, выключите прибор и дайте ему остыть. Удалите остатки попкорна из емкости для жарки (3) перед тем, как окончить работу.

ЧИСТКА И УХОД

- Важно знать инструкции по безопасности.
- Внешние поверхности чистить мягкой, влажной тканью и мягким чистящим средством.
- Очистить емкость для жарки (3) влажной тканью перед тем, как вытереть насухо.
- Промыть измерительную емкость/контейнер для масла (4) и прозрачную крышку (5) вручную.
- Не использовать абразивные очистители или жесткие предметы.

Rus

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Рабочее напряжение : 230V~ 50Hz
Потребляемая мощность : 1200 ватт

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Този продукт не трябва да се изхвърля в нормалните депа за отпадъци. Трябва да бъде оставен в съораженя специализиращи в събирането и преработката на електрически и електронни уреди. Символа на опаковката, самият уред, и иструкцията за употреба обозначават това.

Материалите се преработват както е обозначено на техните надписи. Чрез преработката на материалите, както и на други материали във Вашето домакинство, Вие допринасяте за опазването на нашата околна среда.

Консултирайте се с Вашата месна администрация за да намерите подходящия преработвателен център.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И СЕРВИС

Перед выпуском наши изделия проходят строгий контроль качества. Если, несмотря на все принятые меры, при производстве или транспортировке возникла поломка, отошлите неисправное изделие продавцу, у которого оно было приобретено. Помимо установленных законом рекламационных претензий, у покупателя есть возможность предъявить требования в соответствии с нижеследующими гарантийными условиями: На приобретенный прибор действует гарантия в течение 2 лет, начиная со дня покупки. В течение этого периода мы обязуемся за свой счет осуществлять ремонт или замену изделий с любыми неисправностями, которые явно возникли вследствие дефекта материала или заводского брака. Данная гарантия не распространяется на дефекты, которые были вызваны неправильной эксплуатацией прибора, и на повреждения, возникшие вследствие вмешательства или ремонта со стороны третьих лиц, а также вследствие использования неоригинальных комплектующих частей.



elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark
PC 100/0710